

Projet n°X7 - Tourisme dans la région métropolitaine trinationale du Rhin supérieur/ Tourismus in der trinationalen Metropolregion am Oberrhein-

	2009+10		2009+10		2011		2012		2013			
	01.03.2010	Réalisé	Différence Réalisé / budget 1.3.10	01.03.2010	Réalisé décembre 2011	Différence Réalisé / budget 07/2011	01.03.2010	juillet 2011	Réalisé au 30 juin 2012	Différence Réalisé / budget 07/2011	juin/déc. 2012	Réalisé au 30 juin 2012
1 Frais de personnel / Personalkosten												
1.1 Directeur / Leiter	71.500,00 €	52.837,05 €	18.662,95 €	50.000,00 €	102.570,68 €	-3.407,73 €	16.500,00 €	84.000,00 €	45.000,00 €	41.885,73 €	45.000,00 €	197.522,00 €
1.2 Chargé(e) de missions / Mitarbeiterin/ "Marketing"	45.633,33 €	-	45.633,33 €	27.500,00 €	64.221,66 €	9.728,34 €	9.166,67 €	27.500,00 €	35.750,00 €	27.500,00 €	35.750,00 €	84.221,66 €
1.3 Chargé(e) de missions / Mitarbeiterin/ "Ausbildung und Innovation"	45.633,33 €	-	45.633,33 €	27.500,00 €	64.221,66 €	9.728,34 €	9.166,67 €	27.500,00 €	35.750,00 €	27.500,00 €	35.750,00 €	84.221,66 €
1.4 Suivi administratif et financier / Administrative u. finanzielle Projektbegleitung	24.000,00 €	15.887,76 €	8.112,24 €	16.000,00 €	45.922,92 €	5.849,72 €	5.000,00 €	10.000,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	23.287,68 €
1.5 Assistante / Assistenz und/et Praktikanin/ Stagiäre(s) 2010/2011	89.000,00 €	55.685,49 €	33.314,51 €	50.000,00 €	103.316,55 €	53.316,55 €	13.000,00 €	84.000,00 €	41.941,08 €	42.058,92 €	42.058,92 €	171.508,91 €
1.6 Honoraires (comptable, traductions) / Honorarkräfte (Buchprüfer, Übersetzer, Incoming)	12.500,00 €	2.766,85 €	9.733,15 €	12.500,00 €	28.722,82 €	16.222,82 €	5.000,00 €	33.000,00 €	20.949,23 €	4.050,53 €	54.103,70 €	60.438,70 €
Total / Gesamt 1	268.666,66 €	126.874,91 €	141.691,75 €	183.500,00 €	343.325,09 €	303.360,08 €	40.165,09 €	97.933,33 €	119.724,59 €	146.275,47 €	215.634,70 €	550.059,50 €
2 Frais de formation, recherche et observation / Kosten für Ausbildung, Forschung und Überwachung												
2.1 Diagnostic offre de formation Rhin Supérieur (2.1.1), Recensement des besoins des professionnels du tourisme (2.1.2), Mise en ligne de l'offre de formation (2.1.3), Formations complémentaires continues le cas échéant (2.1.4) / Ist-Analyse zur Ausbildungssituation am Oberrhein (2.1.1), Ermittlung des Bedarfs der touristischen Leistungsträger (2.1.2), Aktualisierung der Bildungsangebote (2.1.3), ergänzende Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen (2.1.4) (2.1.4)	25.000,00 €	23.430,00 €	1.570,00 €	35.000,00 €	10.000,00 €	2.489,81 €	10.000,00 €	10.000,00 €	- €	- €	- €	25.919,81 €
2.2 Echanges d'apprentis et d'employés dans le Rhin Supérieur / Austausch von Mitarbeitern und Auszubildenden am Oberrhein	40.000,00 €	- €	40.000,00 €	40.000,00 €	20.000,00 €	10.211,15 €	20.000,00 €	20.000,00 €	4.226,50 €	15.773,50 €	5.000,00 €	14.437,65 €
2.3 Etude de faisabilité sur la mise en place d'un cursus transfrontalier / et aide au lancement / Studie zur Durchführbarkeit eines grenzüberschreitenden Studiengangs und Unterstützung bei dessen Einführung	20.000,00 €	- €	20.000,00 €	80.000,00 €	37.500,00 €	-2.500,00 €	20.000,00 €	15.000,00 €	- €	15.000,00 €	- €	37.500,00 €
Total / Gesamt 2	85.000,00 €	23.430,00 €	61.570,00 €	135.000,00 €	50.200,98 €	14.799,04 €	50.000,00 €	35.000,00 €	4.226,50 €	30.773,50 €	5.000,00 €	77.957,46 €
3 Frais de innovation / Kosten für Innovation												
Echanges d'entreprises sur les pratiques innovantes (Stammisch) (3.1.1), Création d'un réseau 500 entreprises, réalisation de l'offre de brochures, etc. (3.1.2) / Erfahrungsaustausch zwischen Unternehmen über innovative Praktiken (3.1.1), Bildung eines Netzwerkes von 500 Unternehmen, Realisierung von Beitragsangeboten, Broschüren, etc. (3.1.2)	45.000,00 €	11.064,24 €	33.935,76 €	10.000,00 €	17.388,92 €	16.918,83 €	5.000,00 €	10.000,00 €	2.933,16 €	7.066,84 €	10.500,00 €	37.014,33 €
3.2 Erection d'un site à navigation cartographique (réalisation, mise à jour, fonds de carte...) / Erhebung eines Kartenmaterials mit geografischer Navigation (Durchführung, Aktualisierung)	30.000,00 €	13.272,07 €	16.727,93 €	35.000,00 €	29.727,83 €	17.388,92 €	15.000,00 €	25.000,00 €	10.127,57 €	14.872,43 €	10.000,00 €	40.786,56 €
3.3 Création d'un fond permanent de lancement d'opérations transfrontalières - comme objectif la création d'un produit transfrontalier / Unterstützung bei grenzüberschreitenden Erzeugnissen - Ziel ist, ein grenzüberschreitendes Produkt zu erarbeiten	110.000,00 €	- €	110.000,00 €	110.000,00 €	83.130,29 €	31.869,71 €	50.000,00 €	100.000,00 €	2.854,20 €	97.145,80 €	76.500,00 €	85.984,49 €
3.3.3 Ausschreibungen - Ziel ist, ein grenzüberschreitendes Produkt zu erarbeiten	185.000,00 €	24.366,31 €	160.633,69 €	155.000,00 €	123.506,14 €	61.127,55 €	70.000,00 €	135.000,00 €	15.914,93 €	119.085,07 €	97.000,00 €	183.787,38 €
Total / Gesamt 3	185.000,00 €	24.366,31 €	160.633,69 €	155.000,00 €	123.506,14 €	61.127,55 €	70.000,00 €	135.000,00 €	15.914,93 €	119.085,07 €	97.000,00 €	183.787,38 €
4 Frais de communication / Kosten für Öffentlichkeitsarbeit												
4.1 Brochures / Broschüren	53.000,00 €	24.988,34 €	28.011,66 €	7.000,00 €	9.880,54 €	28.021,12 €	5.000,00 €	15.000,00 €	4.532,95 €	10.467,05 €	34.000,00 €	39.511,83 €
4.2 Carte touristique / Touristische Karte	55.000,00 €	- €	55.000,00 €	5.000,00 €	30.466,52 €	1.533,48 €	5.000,00 €	8.000,00 €	12.570,94 €	4.570,94 €	- €	43.037,46 €
4.3 Présence sur des foires européennes et outre-mer / Messestellungen auf europäischen und fernem Märkten	60.000,00 €	14.470,00 €	45.530,00 €	50.000,00 €	67.030,00 €	19.120,33 €	10.000,00 €	58.000,00 €	33.708,18 €	24.291,82 €	60.000,00 €	67.298,51 €
4.4 Stand de foire léger / Messestand	20.000,00 €	- €	20.000,00 €	- €	10.000,00 €	7.838,00 €	5.000,00 €	- €	- €	- €	- €	7.838,00 €
4.5 Manifestations / Veranstaltungen	30.000,00 €	15.877,55 €	14.122,45 €	30.000,00 €	50.122,45 €	20.970,14 €	10.000,00 €	30.000,00 €	- €	30.000,00 €	25.000,00 €	45.029,96 €
4.6 Presse / Voyages de presse / Pressereisen	40.000,00 €	26.851,28 €	13.148,72 €	40.000,00 €	50.372,91 €	19.752,91 €	10.000,00 €	18.000,00 €	- €	18.000,00 €	20.000,00 €	77.024,19 €
4.7 Autres moyens de marketing, nouveaux produits / Marketingmaßnahmen, neue Produkte	135.000,00 €	79.995,32 €	55.004,68 €	100.000,00 €	93.634,68 €	51.975,49 €	10.000,00 €	67.000,00 €	37.896,44 €	29.103,56 €	44.000,00 €	158.920,95 €
4.8 Cooperations / Kooperationen	15.000,00 €	- €	15.000,00 €	12.000,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	3.000,00 €	14.000,00 €	4.594,00 €	4.594,00 €	- €	4.594,00 €
4.9 Brochures thématiques / Thematische Broschüren	27.000,00 €	14.769,72 €	12.230,28 €	27.000,00 €	37.276,35 €	9.549,07 €	6.000,00 €	16.500,00 €	- €	16.500,00 €	7.000,00 €	52.048,07 €
Total / Gesamt 4	455.000,00 €	176.132,21 €	278.867,79 €	271.000,00 €	225.869,15 €	145.998,64 €	64.000,00 €	226.500,00 €	93.302,51 €	133.187,49 €	190.000,00 €	495.303,87 €
5 Frais généraux identifiables / Identifizierbare Gemeinkosten												
5.1 Fax, Tél, Courriers / Fax, Tel, Porto	1.905,00 €	776,71 €	1.028,29 €	1.400,00 €	1.643,29 €	1.853,74 €	433,33 €	1.500,00 €	663,47 €	836,53 €	1.626,08 €	3.293,92 €
5.2 Loyers / Miete	7.400,00 €	2.384,95 €	5.015,04 €	5.000,00 €	- €	- €	1.666,67 €	- €	- €	- €	- €	2.384,96 €
5.3 Matériel de bureau / Büromaterial	1.500,00 €	659,34 €	840,66 €	1.100,00 €	9.000,00 €	7.590,00 €	1.410,00 €	400,00 €	113,05 €	427,61 €	37,61 €	8.362,39 €
5.4 Matériel informatique / Hardware	5.000,00 €	291,69 €	4.708,31 €	6.000,00 €	1.000,00 €	841,99 €	158,01 €	2.725,00 €	357,00 €	551,31 €	500,00 €	1.490,88 €
5.5 Matériel informatique / Hardware	5.240,00 €	3.624,80 €	1.615,20 €	2.000,00 €	500,00 €	666,67 €	475,20 €	500,00 €	203,65 €	296,35 €	213,38 €	1.486,82 €
5.6 Frais bancaires / Bankspesen	500,00 €	242,22 €	257,78 €	500,00 €	1.200,00 €	1.075,98 €	124,64 €	166,67 €	256,56 €	918,40 €	500,00 €	1.561,14 €
5.7 Photocopies/Coûts d'impression (petites séries) / Fotokopier-/Druckkosten (Kleinserien)	900,00 €	8.869,38 €	13.585,62 €	18.500,00 €	13.840,63 €	12.988,84 €	6.225,00 €	5.099,13 €	1.593,73 €	3.505,40 €	3.677,07 €	23.278,95 €
Total / Gesamt 5	22.275,00 €	11.869,38 €	10.405,62 €	18.500,00 €	22.869,15 €	14.598,64 €	6.225,00 €	22.500,00 €	93.302,51 €	133.187,49 €	190.000,00 €	495.303,87 €
6 Frais d'hébergement et de restauration / Bewirtungs- und Beherbergungskosten / Frais de déplacement / Kosten für Geschäftsreisen												
6.1 Frais d'hébergement et de restauration / Bewirtungs- und Beherbergungskosten	6.750,00 €	3.952,78 €	2.797,22 €	5.000,00 €	2.663,21 €	2.384,01 €	3.250,00 €	5.000,00 €	1.572,23 €	3.427,77 €	1.811,78 €	8.189,22 €
6.2 Frais de déplacement / Kosten für Geschäftsreisen	20.975,00 €	11.865,36 €	8.689,64 €	15.900,00 €	15.613,64 €	1.623,31 €	3.525,00 €	14.800,00 €	1.616,43 €	13.183,57 €	2.806,88 €	21.863,12 €
Total / Gesamt 6	27.325,00 €	15.818,14 €	11.486,86 €	20.900,00 €	20.860,86 €	4.007,32 €	6.775,00 €	19.800,00 €	3.188,66 €	16.611,34 €	4.618,66 €	35.681,34 €
Total	1.023.246,66 €	375.431,95 €	647.814,71 €	781.900,00 €	589.520,06 €	732.566,69 €	266.941,37 €	687.399,19 €	237.960,86 €	449.446,27 €	515.930,43 €	1.345.985,50 €

Projet n°A7 - Tourisme dans la région métropolitaine trinationale du Rhin supérieur / To

24.07.2012

Juillet 2012

	Différence Réalisée 15/06/11 / budget total juillet 2011	Budget prévisionnel au 08/2013	Total 01.03.2010	Juillet 2011	Tableau A Juillet 2012
1 Frais de personnel / Personalkosten					
1.1 Directeur / Leiter	38.478,00 €	23.000,00 €	138.000,00 €	236.000,00 €	265.522,00 €
1.2 Chargé(e) de missions / Mitarbeiterin "Marketing"	35.778,33 €	8.875,00 €	82.500,00 €	100.000,00 €	106.875,68 €
1.3 Chargé(e) de missions / Mitarbeiterin "Ausbildung und Innovation"	39.419,42 €	2.600,00 €	82.500,00 €	72.500,00 €	83.007,58 €
1.4 Suivi administratif et financier / Administrative u. finanzielle Projektbegleitung	12.712,35 €	2.600,00 €	46.000,00 €	36.000,00 €	29.281,85 €
1.5 Assistante / Assistenz und/et Praktikantin / Stagiaire(s) 2010/2011	51.491,09 €	22.750,00 €	132.000,00 €	223.000,00 €	228.458,91 €
1.6 Honoraires (comptable, traductions) / Honorarkräfte (Buchprüfer, Übersetzer, Incoming)	8.501,30 €	8.000,00 €	30.000,00 €	69.000,00 €	122.542,40 €
Total / Gesamt 1	186.440,50 €	70.000,00 €	509.999,99 €	736.500,00 €	835.894,20 €
2 Frais de formation, recherche et observation / Kosten für Ausbildung, Forschung und Überwachung					
2.1 Diagnostic offre de formation Rhin Supérieur (2.1.1), Recensement des besoins des professionnels du tourisme (2.1.2), Mise en ligne de l'offre de formation (2.1.3), Formations complémentaires continues le cas échéant (2.1.4) / Ist-Analyse zur Ausbildungssituation am Oberrhein (2.1.1), Ermittlung des Bedarfs der touristischen Leistungsträger (2.1.2), Aktualisierung der Bildungsangebote (2.1.3), ergänzende Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen (2.1.4)	7.510,19 €	- €	70.000,00 €	33.430,00 €	25.919,81 €
2.2 Echanges d'apprentis et d'employés dans le Rhin Supérieur / Austausch von Mitarbeitern und Auszubildenden am Oberrhein	25.562,35 €	8.500,00 €	100.000,00 €	40.000,00 €	27.937,65 €
2.3 Etude de faisabilité sur la mise en place d'un cursus transfrontalier et aide au lancement / Studie zur Durchführbarkeit eines grenzüberschreitenden Studiengangs und Unterstützung bei dessen Einführung	12.500,00 €	1.500,00 €	100.000,00 €	50.000,00 €	39.000,00 €
Total / Gesamt 2	45.572,54 €	10.000,00 €	270.000,00 €	123.430,00 €	92.857,46 €
3 Frais de innovation / Kosten für Innovation					
3.1 Echanges d'entreprises sur les pratiques innovantes (Stammitsch) (3.1.1), Création d'un réseau 500 entreprises, réalisation de l'offre d'adhésion, brochures, etc. (3.1.2) / Erfahrungsaustausch zwischen Unternehmen über innovative Praktiken (3.1.1), Bildung eines Netzwerkes von 500 Unternehmen, Realisierung von Beitrittsangeboten, Broschüren, etc. (3.1.2)	27.211,44 €	10.000,00 €	80.000,00 €	68.000,00 €	60.788,56 €
3.2 Création d'un site à navigation cartographique (réalisation, mise à jour, fonds de carte...) / Einrichtung einer Homepage mit geografischer Navigation (Durchführung, Aktualisierung)	23.985,07 €	5.000,00 €	60.000,00 €	61.000,00 €	52.514,33 €
3.3 Création d'un fond permettant le lancement d'appels d'offres transfrontaliers - comme objectif la création d'un produit transfrontalier / Unterstützung bei grenzüberschreitenden Ausschreibungen - Ziel ist, ein grenzüberschreitendes Produkt zu erarbeiten	129.015,51 €	55.000,00 €	270.000,00 €	215.000,00 €	217.484,49 €
Total / Gesamt 3	180.212,02 €	70.000,00 €	410.000,00 €	344.000,00 €	330.787,38 €
4 Frais de communication / Kosten für Öffentlichkeitsarbeit					
4.1 Brochures / Broschüren	38.488,17 €	4.500,00 €	65.000,00 €	78.000,00 €	78.011,83 €
4.2 Carte touristique / touristische Karte	-3.037,46 €	- €	65.000,00 €	40.000,00 €	43.037,46 €
4.3 Présence sur des foires européennes et outre-mer / Messeteilnahmen auf europäischen und 4.3 fernem Märkten	72.201,49 €	- €	120.000,00 €	139.500,00 €	127.298,51 €
4.4 Stand de force léger / Messestand	2.162,00 €	- €	25.000,00 €	10.000,00 €	7.838,00 €
4.5 Manifestations / Veranstaltungen	50.970,14 €	- €	70.000,00 €	96.000,00 €	70.029,86 €
4.6 Presses / Voyages de presse / Pressereisen	19.975,81 €	- €	90.000,00 €	97.000,00 €	97.024,19 €
4.7 Autres moyens de marketing, nouveaux produits / Marketingmaßnahmen, neue Produkte	81.079,05 €	35.100,00 €	245.000,00 €	240.000,00 €	238.020,95 €
4.8 Coopération / Kooperation	10.406,00 €	4.000,00 €	30.000,00 €	15.000,00 €	8.594,00 €
4.9 Brochures thématiques / Thematische Broschüren	6.950,93 €	- €	60.000,00 €	59.000,00 €	59.049,07 €
Total / Gesamt 4	279.198,13 €	43.600,00 €	770.000,00 €	774.500,00 €	728.903,87 €
5 Frais généraux identifiables / Identifizierbare Gemeinkosten					
5.1 Fax, Tél., Courriers / Fax, Tel., Porto	626,08 €	600,00 €	3.638,33 €	3.920,00 €	5.520,00 €
5.2 Loyers / Miete	-2.394,36 €	- €	14.066,67 €	- €	2.394,36 €
5.3 Matériel de bureau / Büromaterial	1.837,61 €	100,00 €	3.000,00 €	10.200,00 €	9.300,00 €
5.4 Informatique, Internet... / EDV, Internet ...	709,32 €	900,00 €	13.725,00 €	2.200,00 €	2.890,68 €
5.5 Matériel informatique / Hardware	-80,24 €	- €	7.906,67 €	4.600,00 €	4.600,24 €
5.6 Frais bancaires / Bankzinsen	213,38 €	200,00 €	1.266,67 €	1.700,00 €	1.900,00 €
5.7 Photocopiers-Couts d'impression (peiltes séries) / Fotokopier-Druckkosten (Kleinserien)	1.043,04 €	200,00 €	1.366,67 €	2.624,18 €	2.281,14 €
Total / Gesamt 5	1.984,23 €	2.000,00 €	45.000,00 €	25.244,18 €	28.957,02 €
6 Frais d'hébergement et de restauration / Bewirtungs- und Beherbergungskosten / Frais de déplacement / Kosten für Geschäftsreisen					
6.1 Frais d'hébergement et de restauration / Bewirtungs- und Beherbergungskosten	5.611,78 €	700,00 €	15.000,00 €	14.000,00 €	10.700,00 €
6.2 Frais de déplacement / Kosten für Geschäftsreise	14.806,88 €	1.800,00 €	40.000,00 €	42.300,00 €	32.100,00 €
Total / Gesamt 6	20.618,66 €	2.500,00 €	55.000,00 €	56.300,00 €	42.800,00 €
Total	714.004,88 €	166.100,00 €	2.059.999,99 €	2.059.974,18 €	2.059.999,99 €